

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à acquérir une nouvelle langue.

La langue et la culture sont intimement liées, et elles façonnent le point de vue, l'identité et la voix.

Le contexte de communication détermine notre façon de nous exprimer.

L'exploration de diverses **formes d'expression culturelle** favorise une meilleure compréhension de notre identité culturelle.

La maîtrise d'une nouvelle langue ouvre des portes en matière de carrière, de voyage, de croissance personnelle et d'études à l'étranger.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprendre et négocier le sens de textes oraux et de divers autres types de <b>textes</b> dans différents <b>contextes</b></li> <li>• Changer de registre à l'oral et à l'écrit pour l'adapter à l'<b>objet</b> du texte</li> <li>• Analyser les perspectives culturelles dans les textes</li> <li>• Reconnaître l'incidence des <b>choix de mots</b> sur le sens</li> <li>• Employer diverses <b>stratégies</b> pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Raconter des histoires</b>, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• Exprimer ses réactions personnelles à divers textes</li> <li>• <b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Systèmes de transcription phonétique</li> <li>• <b>Tonèmes</b></li> <li>• <b>Sinogrammes, leur sens et leur structure</b></li> <li>• Vocabulaire, structures de phrase et expressions de plus en plus complexes, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>– les questions complexes</li> <li>– l'<b>ordre des événements</b> dans les récits</li> <li>– les <b>explications et justifications des opinions</b></li> <li>– les points de vue</li> </ul> </li> <li>• <b>Cadres temporels</b> du passé, du présent et du futur</li> <li>• <b>Registres et usages de la langue</b></li> <li>• Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales</b>, l'<b>identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li>• <b>Œuvres d'art</b> de la civilisation chinoise</li> <li>• Histoire et visions du monde des Chinois</li> <li>• Comportements éthiques pour éviter l'<b>appropriation culturelle</b> et le plagiat</li> </ul>

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reconnaître la diversité régionale et ethnique des langues et de la culture chinoises en Chine et ailleurs dans le monde</li><li>• <b>Vivre des expériences</b> avec des personnes qui parlent le mandarin et dans des communautés sinophones</li><li>• Relever et explorer les <b>possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel</b> qui exigent la maîtrise du mandarin</li><li>• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une <b>optique culturelle</b></li><li>• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li></ul>	

## Grandes idées – Approfondissements

- **formes d'expression culturelle** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée; par exemple, célébrations, coutumes, folklore, terminologie utilisée, traditions et œuvres de création (livre, image, peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **contextes** : différents en fonction du public visé, de l'objet, du cadre général, du registre (soutenu ou familier), etc.
- **objet** : p. ex. convaincre, informer, divertir
- **choix de mots** : nuances entre les différents pronoms (p. ex. 你 par rapport à 您), mots ayant des sens rapprochés mais pas identiques (p. ex. 得 par rapport à 要)
- **stratégies** : par exemple :
  - remplacer une expression inconnue par une périphrase
  - prendre des notes pour s'en servir lors de la production à l'oral et à l'écrit
  - réviser activement les expressions et structures courantes pour soigner sa communication
- **Raconter** :
  - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
  - utiliser divers cadres temporels
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, festivals, films, lettres, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en mandarin

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel** : p. ex. recherche universitaire, traduction, affaires internationales, service public, enseignement, voyages, études à l'étranger
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Tonèmes** : *mā, má, mǎ, mà, ma*
- **Sinogrammes, leur sens et leur structure** : notamment les sons, le sens, les éléments et les radicaux
- **ordre des événements** : au moyen d'expressions telles que 先, 之后, 结果, 后来
- **explications et justifications des opinions** : p. ex. 因为……, 所以……。
- **Cadres temporels** : p. ex. utiliser 过 pour parler d'expériences du passé (p. ex. 我没吃过饺子。)
- **Registres et usages de la langue** : p. ex. utiliser les civilités d'usage en s'adressant à quelqu'un, distinguer à l'écrit le registre soutenu du registre familier, choisir les mots qui conviennent au contexte
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture

## GRANDES IDÉES

L'apprentissage d'une langue est un processus qui continue toute la vie.

Le fait d'exprimer nos sentiments, nos opinions et nos croyances dans une nouvelle langue contribue à enrichir notre identité.

Lorsque nous maîtrisons une nouvelle langue suffisamment bien, nous pouvons discuter de nos opinions et les justifier de manière claire et nuancée.

L'exploration de diverses **formes d'expression culturelle** favorise la compréhension et l'appréciation des cultures du monde entier.

La maîtrise d'une nouvelle langue nous permet d'explorer les enjeux mondiaux.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dégager</b> et négocier le sens et les points de vue dans une vaste gamme de <b>contextes</b></li> <li>• <b>Trouver</b> et étudier différents <b>textes</b> en mandarin</li> <li>• Exprimer ses <b>réactions personnelles</b> à divers textes</li> <li>• Analyser et comparer les éléments d'œuvres de création de diverses communautés</li> <li>• Reconnaître l'incidence des choix de mots sur le sens</li> <li>• Employer diverses <b>stratégies</b> pour améliorer la compréhension et s'exprimer en utilisant la langue à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Raconter</b> des <b>histoires</b>, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• S'exprimer efficacement, avec <b>aisance et précision</b>, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sinogrammes, leur sens et leur structure</b></li> <li>• Vocabulaire, structures de phrase et expressions de plus en plus complexes, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>– les questions complexes</li> <li>– l'<b>ordre des événements</b> dans les récits</li> <li>– les <b>besoins</b> et émotions</li> <li>– les explications et justifications des opinions</li> </ul> </li> <li>• <b>Cadres temporels</b> du passé, du présent et du futur et leurs multiples formes</li> <li>• <b>Registres et usages de la langue</b></li> <li>• Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales</b>, l'<b>identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li>• <b>Œuvres d'art</b> de la civilisation chinoise</li> <li>• <b>Ressources et services</b> sinophones</li> <li>• Comportements éthiques pour éviter l'<b>appropriation culturelle</b> et le plagiat</li> </ul>

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnaître la diversité régionale et ethnique des Chinois et de la culture chinoise en Chine et ailleurs dans le monde</li> <li>• <b>Vivre des expériences</b> avec des personnes qui parlent le mandarin et dans des communautés sinophones</li> <li>• Recenser et explorer les possibilités de poursuivre l'apprentissage de la langue après l'obtention du diplôme d'études secondaires</li> <li>• Relever et explorer les <b>possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel</b> qui exigent la maîtrise du mandarin</li> <li>• Analyser des expériences personnelles ou collectives, des expériences d'autres personnes, des perspectives et des visions du monde dans une <b>optique culturelle</b></li> <li>• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li> </ul>	

## Grandes idées – Approfondissements

- **formes d’expression culturelle** : reflétant le vécu des porteurs de la culture en question; par exemple, des célébrations, des coutumes, le folklore, l’usage de la langue, les traditions et les œuvres de création (livres, images, peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.)

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **Dégager** : comprendre les informations importantes, les détails connexes, le moment et le lieu
- **contextes** : différents en fonction du public visé, de l’objet, du cadre général, du registre (soutenu ou familier), etc.
- **Trouver** : rechercher divers types de textes chinois
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des représentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **réactions personnelles** : p. ex. formuler des interprétations ou opinions personnelles
- **stratégies** : par exemple :
  - négocier le sens en posant des questions en mandarin et en employant d’autres techniques pour obtenir des clarifications
  - résumer l’information sous forme orale, écrite ou visuelle
  - consulter des dictionnaires et d’autres ouvrages de référence pour mieux comprendre et s’exprimer avec plus de clarté
- **Raconter** :
  - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d’un récit
  - utiliser divers cadres temporels
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l’identité.
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **aisance et précision** : p. ex. utiliser tous les temps et modes du verbe, parler avec moins d’hésitation, employer les termes justes et les bonnes structures de phrases
- **format de présentation** : p. ex. numérique, visuel, verbal; à l’aide de graphiques, de diagrammes, d’illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d’accessoires, de moyens d’expression numériques

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites scolaires (y compris en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, fêtes, films, lettres, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants qui offrent un service en mandarin
- **possibilités en matière d'éducation, de carrière et de développement personnel** : p. ex. recherche universitaire, traduction, affaires internationales, service public, enseignement, voyages, études à l'étranger
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Sinogrammes, leur sens et leur structure** : notamment les sons, le sens, les éléments et les radicaux
- **ordre des événements** : au moyen d'expressions telles que 先, 之后, 结果, 后来
- **besoins** : p. ex. 我需要.....。请让.....。
- **Cadres temporels** : p. ex. utiliser 过 pour parler d'expériences du passé (p. ex. 我没吃过饺子。)
- **Registres et usages de la langue** : éléments du registre soutenu ou familier à l'oral et à l'écrit, traits qui caractérisent les principaux dialectes et accents, expressions idiomatiques et mots d'argot
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : des œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels
- **Ressources et services** : p. ex. blogues, centres communautaires, publications
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture